

# Conozca Datos Precisos sobre Opciones de Diálisis en el Hogar



[www.esrdncc.org](http://www.esrdncc.org)



## Contenidos

¿Cuáles son mis opciones de diálisis en el hogar? .....	2
¿Por qué considerar la hemodiálisis en el hogar?.....	4
¿Cuáles son los tipos de hemodiálisis en el hogar? .....	5
¿Qué método de diálisis en el hogar es mejor para mí?.....	6
¿Qué se requiere para manejar mi hemodiálisis en el hogar?.....	7
¿Cómo comienzo con la hemodiálisis en el hogar? .....	8
¿En qué consiste la capacitación? .....	9
¿Qué puedo esperar luego de la capacitación, cuando estaré por mi cuenta?.....	10
¿Por qué considerar la diálisis peritoneal?.....	11
¿Cuáles son los diferentes tipos de DP?.....	12
¿Cuál método de DP es adecuado para mí? .....	13
¿Qué debo considerar para manejar mi DP?.....	13
¿Cómo empiezo con DP? .....	14
¿En qué consiste la capacitación?.....	15
¿Qué esperar tras la capacitación cuando esté por mi cuenta?.....	16
¿Dónde puedo obtener más información o resolver dudas?.....	16



Si está considerando hacer diálisis en casa en lugar de en un centro, debe conocer sus opciones de terapia en el hogar y algunas cosas importantes a considerar.

## ¿Cuáles son mis opciones de diálisis en el hogar?

Hay dos tipos distintos de diálisis: hemodiálisis y diálisis peritoneal.

En hemodiálisis, la sangre se bombea fuera de su cuerpo hacia una máquina que actúa como un riñón. La máquina filtra (limpia) su sangre, luego la devuelve a su cuerpo. Puede hacer su hemodiálisis en casa, con la ayuda de un amigo o un miembro de su familia (compañero de cuidado), durante el día o por la noche (nocturno).

Con la diálisis peritoneal, los vasos sanguíneos en el revestimiento de su vientre (peritoneo) filtran su sangre). Esto se hace con la ayuda de un fluido de limpieza (dialisato). El dialisato fluye hacia dentro y fuera de su espacio peritoneal mediante un tubo flexible (catéter) que ha sido implantado quirúrgicamente en su abdomen.



Ambas opciones de tratamiento tienen riesgos específicos y responsabilidades. Es importante discutirlos con su doctor antes de tomar una decisión.

### En comparación con las personas que reciben Tratamiento en centros, los individuos han informado que:

- Toman menos medicamentos para controlar la presión arterial y prevenir la anemia
- Toman menos medicamentos para mantener el fósforo bajo control para prevenir problemas en los huesos
- Pueden ver mejoras en la neuropatía (daño neurológico) y menos síndrome de pierna inquieta
- Se sienten mejor durante la diálisis y menos agotados luego
- Tienen más energía para las tareas diarias
- Duermen mejor
- Tienen menos estadías hospitalarias y las que tienen
- son más cortas.

Cualquiera sea la opción de tratamiento que elija, debe visitar a su médico de forma regular para saber cómo está yendo su tratamiento.



# Hemodiálisis en el hogar

## ¿Por qué considerar la hemodiálisis en el hogar?

La hemodiálisis en el hogar le da más control sobre el cronograma de su tratamiento y reduce la cantidad de viajes que debe hacer hacia y desde el centro de diálisis. También, los estudios han demostrado que cuanto más sepa sobre su tratamiento y cuanto más haga por su propia cuenta, mejor le irá con su diálisis.

A pesar de las ventajas, la hemodiálisis en el hogar no es una buena alternativa para todos. Puede que algunas personas no puedan acceder a la hemodiálisis en el hogar debido a su estado de salud o a otras razones.

### Cosas importantes a considerar:

- ¿Tiene un acceso vascular para hemodiálisis que esté en funcionamiento?
- ¿Quiere tomar responsabilidad total por su tratamiento?
- ¿Cuenta con un amigo o miembro de la familia confiable (compañero de cuidado) que esté dispuesto a ayudarlo?
- ¿Hay un centro de diálisis con el que pueda trabajar en un programa de hemodiálisis en el hogar?
- ¿Puede usted (y su compañero de cuidado) recibir varias semanas o incluso tal vez meses de capacitación?
- ¿Tiene un lugar adecuado en casa en el que pueda realizar los tratamientos y suficiente espacio para almacenar los equipos y los suministros?
- ¿Está dispuesto a hacer los cambios de plomería o cableado necesarios a su casa?

Su unidad de hemodiálisis en el hogar programará reuniones con un trabajador social y coordinador financiero para discutir la cobertura del seguro y los costos de tratamiento asociados. Hay otras fuentes que ayudan a pagar por la diálisis. Averigüe con su trabajador social.

También puede hablar con él o ella sobre los cambios de plomería o cableado o los costos adicionales que pueden surgir de la hemodiálisis en el hogar.

Uno de los factores más importantes para decidir si usted es apto(a) para hemodiálisis en el hogar es cuánto quiere hacerlo. Si respondió “sí” a las preguntas de arriba, y si usted y su compañero(a) de cuidado pueden pasar la capacitación y aprender a colocar sus agujas, debería poder manejar su tratamiento de hemodiálisis en el hogar.



## ¿Cuáles son los tipos de hemodiálisis en el hogar?

Hay diferentes formas de recibir hemodiálisis en el hogar. Hable con el equipo de hemodiálisis en el hogar con el que está trabajando sobre sus opciones:

- La hemodiálisis puede hacerse de día o de noche.
- El número de tratamientos que necesita puede variar entre tres y siete veces por semana, y el número de horas que necesita recibir el tratamiento se basará en su número de tratamientos semanales y sus necesidades médicas.

Los centros de diálisis a veces pueden conectar sus equipos y monitorear su tratamiento de forma remota. También es posible combinar diálisis en el hogar nocturnas y diarias, dependiendo de sus necesidades, su condición médica y su máquina. Su médico prescribirá qué tan seguido deben ser sus tratamientos.

# ¿Qué método de diálisis en el hogar es mejor para mí?

Todos los métodos de hemodiálisis en el hogar le permiten realizarse su diálisis en la comodidad y privacidad de su propio hogar y eliminar viajes al centro de diálisis para recibir tratamiento. Puede leer, comer, ver TV o charlar con amigos durante su tratamiento. Puede programar sus sesiones en los horarios más convenientes. En general, la hemodiálisis en el hogar le permite tener más control sobre su vida.

Los estudios muestran que **las diálisis más frecuentes son mejores**. Más horas de diálisis por semana pueden resultar en más eliminación de residuos. Esto le permitirá sentirse mejor y tener más energía. Con la hemodiálisis en el hogar, usted puede ajustar sus horarios para realizarse la diálisis más seguido. Esto normalmente le permite hacerse diálisis por períodos más cortos en cada tratamiento.

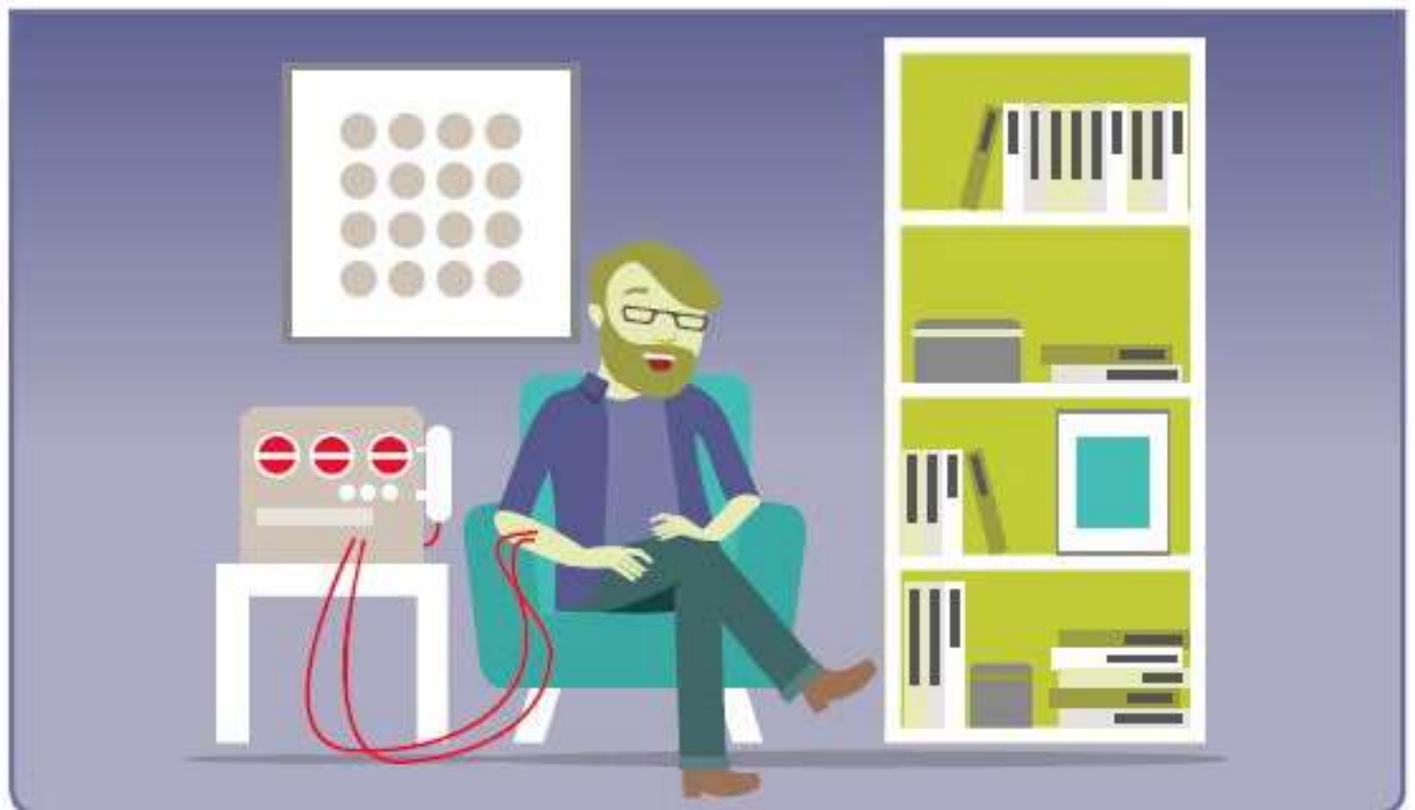


# ¿Qué se requiere para manejar mi hemodiálisis en el hogar?

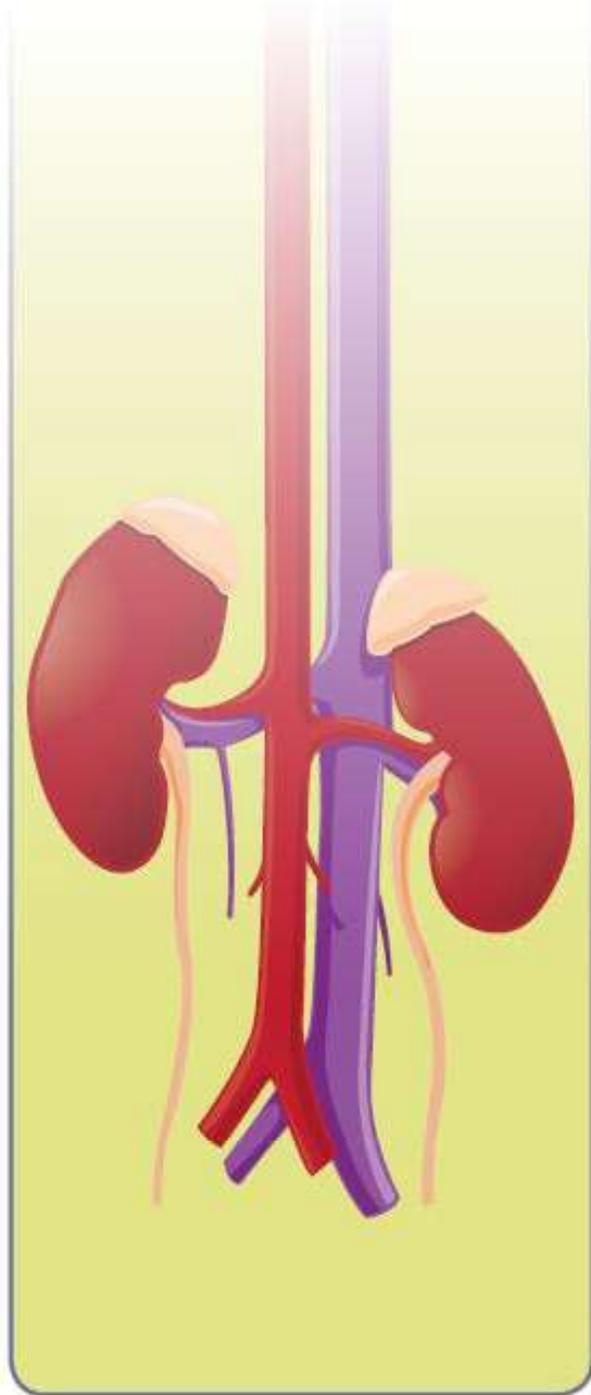
Para realizar hemodiálisis en el hogar, usted o su compañero de cuidado deberán responsabilizarse por:

- Armar un área de tratamiento en su hogar
- Cuidar de su acceso y colocar las agujas correctamente
- Llevar un registro de tratamientos
- Medir su presión arterial
- Decidir cuánto fluido remover
- Seguir sus limitaciones dietarias y de fluidos
- Operar, limpiar y desinfectar la máquina de diálisis
- Reconocer e informar sobre cualquier problema
- Ordenar y almacenar sus suministros.

Puede haber otros requisitos específicos al tipo de hemodiálisis en el hogar que usted elija. Usted y su compañero(a) de cuidado aprenderán todas las técnicas adecuadas necesarias para completar estas tareas.



## ¿Cómo comienzo con la hemodiálisis en el hogar?



Primero y principal, usted debe estar motivado y listo para comprometerse para aprender y realizarse la hemodiálisis en el hogar. Luego de que usted y su médico decidan que es un buen candidato para la hemodiálisis en el hogar, usted elegirá la opción que más le conviene. Tendrá que encontrar un centro de diálisis que lo capacite y supervise su cuidado. Encontrar un centro de diálisis que ofrezca hemodiálisis en el hogar puede ser un desafío. Si su centro no tiene un programa ambulatorio, su médico, su Red ESRD, o los sitios web listados al final de este documento pueden ayudarle a encontrar un centro que sí lo haga.

Cuando haya identificado un centro, haga una cita para visitar y hablar con la persona encargada de la capacitación y otros miembros del personal. De ser posible, también hable con otros pacientes que estén en hemodiálisis en el hogar. Una vez que haya decidido y discutido estas opciones estará listo para comenzar con el programa de capacitación.



## ¿En qué consiste la capacitación?

Usted será capacitado por un miembro del equipo de la unidad de diálisis en el hogar de su centro de diálisis. Algunos detalles del programa de capacitación variarán según su centro. Sin embargo, usted será capacitado mientras recibe tratamiento dos o tres veces por semana en la unidad de diálisis en el hogar de su centro. El programa se completa cuando usted está completamente capacitado y usted y su compañero de cuidado se sienten cómodos realizando el procedimiento en casa. Esto normalmente lleva entre cuatro y seis semanas, pero puede llevar más.

Para la mayoría de los programas de hemodiálisis, tendrá que contar con un compañero de cuidado que lo acompañe en la capacitación y le ayude con sus tratamientos. Puede ser un familiar o amigo. Algunos pacientes contratan a una enfermera o técnico para ser sus compañeros de cuidado. Sin embargo, Medicare no paga a estos asistentes.

También se solicitará que su casa tenga suficiente espacio limpio para su silla, máquina, equipo de tratamiento del agua y suministros. El profesional del programa ambulatorio de su centro de diálisis visitará su casa para asegurarse de que tiene el espacio necesario y/o ayudarlo a determinar qué cambios son necesarios.





## ¿Qué puedo esperar luego de la capacitación, cuando estaré por mi cuenta?

Nunca estará completamente por su cuenta. La mayoría de los pacientes tienen preguntas médicas y técnicas, especialmente durante los primeros meses de tratamiento. Los doctores, enfermeras y técnicos están disponible vía telefónica en las unidades de hemodiálisis en el hogar para responder preguntas. Usted también consultará con un nutricionista regularmente para que le ayude con su dieta.

Los centros de unidades de diálisis en el hogar también programarán visitas en el centro regulares para usted, dependiendo de su condición médica. En algunos casos, su equipo hogareño puede ser conectado electrónicamente a su centro de diálisis para que le otorguen monitoreo remoto.

# Dálisis Peritoneal

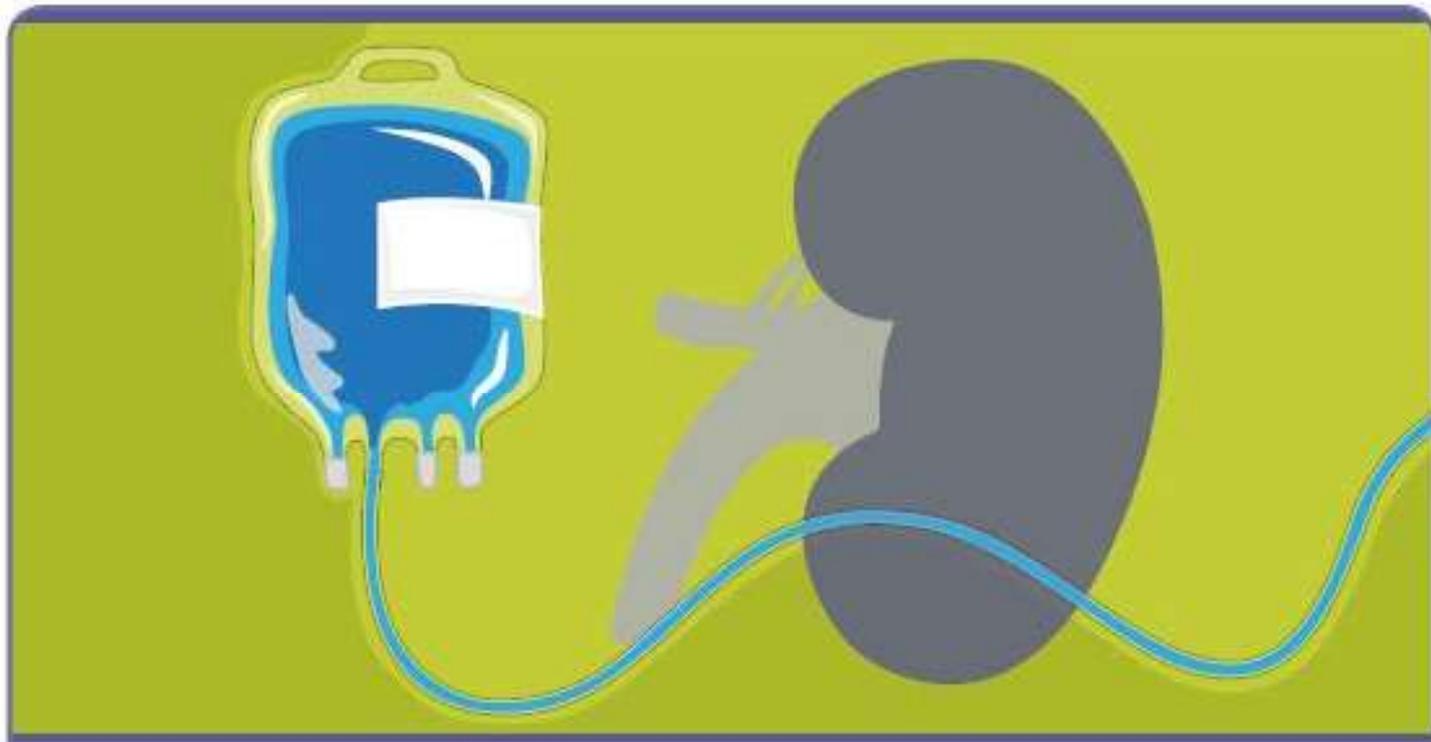
## ¿Por qué considerar la diálisis peritoneal?

La diálisis peritoneal (DP) es un proceso manual que puede hacer por su propia cuenta y que puede controlar. Lo hace a lo largo del día mientras realiza sus actividades normales o durante la noche mientras duerme con la ayuda de una máquina simple. No requiere que use agujas, y la mayoría de la gente puede completar la capacitación en dos o tres semanas. La DP no es para todos. Usted debe completar la capacitación y ser capaz de llevar a cabo cada paso del tratamiento correctamente. También se puede utilizar un compañero de cuidado capacitado.

### Cosas importantes a considerar:

- Puede continuar con sus actividades mientras se realiza la diálisis
- Puede viajar con sus suministros
- No necesitará visitar una clínica tres veces por semana; la mayoría de la gente sólo necesita una visita mensual
- No necesitará agujas para este tratamiento
- Tendrá más flexibilidad para establecer su cronograma de tratamiento
- Con buenas DP diarias usted puede tener menos restricciones dietarías
- No será necesario colocar un catéter en su vientre para llevar a cabo el procedimiento
- Puede que tenga que evitar las actividades bajo el agua.

El factor más importante a considerar para determinar si usted es apto para DP es cuánto desea hacerlo. Si ha considerado los factores de arriba y cree que funcionará para usted, entonces debería considerar hablar con su equipo de cuidado para saber más sobre esta opción.



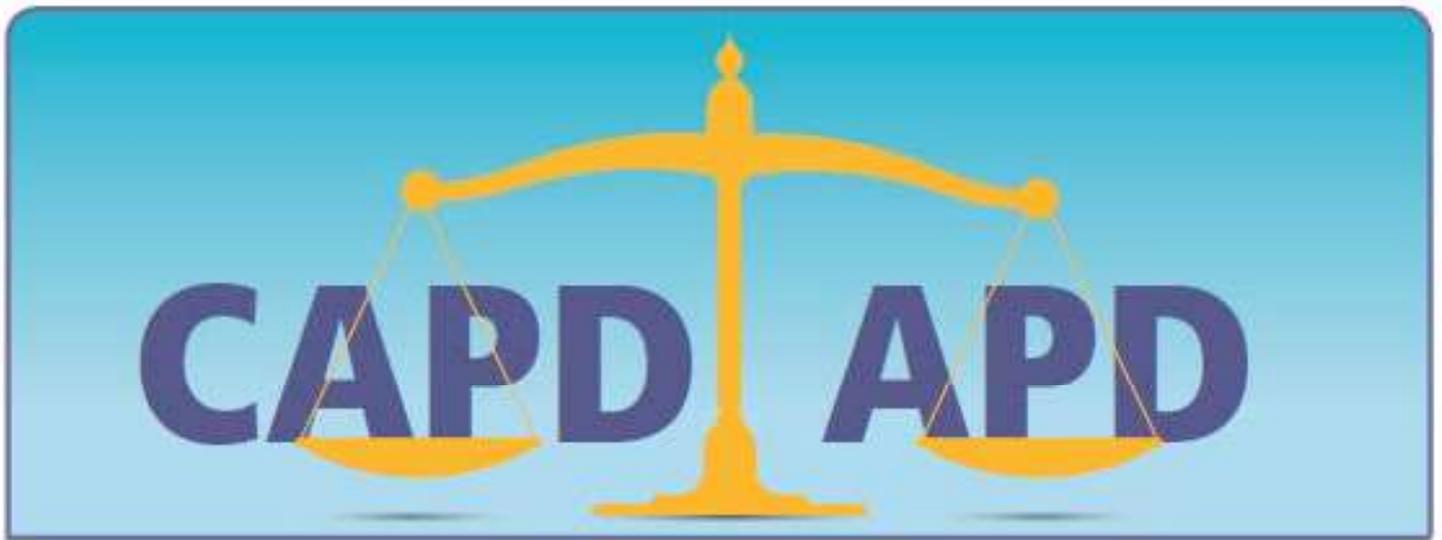
## ¿Cuáles son los diferentes tipos de DP?

Hay dos tipos de DP: **diálisis peritoneal ambulatoria continua (CAPD, por sus siglas en inglés)** y **diálisis peritoneal automática (APD, por sus siglas en inglés)**. Ambos métodos filtran los desechos y los fluidos excesivos de su sangre y ambos métodos se realizan en casa. Sin embargo, hay diferencias.

Para **CAPD** usted realiza algo que se llama un “intercambio” entre cuatro y seis veces por día. Durante un intercambio, se pone un líquido llamado “dialisato” en su abdomen mediante un catéter. El dialisato extrae los desechos, químicos y los fluidos extra de su sangre mediante el peritoneo. El peritoneo funciona como un filtro a medida que los desechos se extraen a través de él. El proceso de llenar y vaciar su abdomen con dialisato se llama intercambio. Se realiza usando la gravedad para llenar y quitar el fluido. Cada intercambio lleva entre 30 y 40 minutos y tiene que completarse cada cuatro o seis horas. Para obtener más detalles sobre este proceso, pida hablar con un miembro designado de su equipo de cuidado renal.

**APD** difiere de CAPD en que una máquina (ciclador) aporta y luego drena el fluido de limpieza hacia y fuera de su vientre. El tratamiento normalmente se hace de noche mientras duerme pero puede requerir intercambios CAPD adicionales durante el día. APD también suele llamarse diálisis peritoneal cíclica continua o CCPD.

Antes de que pueda hacer algún tipo de DP necesitará que le coloquen un catéter en su vientre mediante una cirugía. No es un procedimiento difícil. La mayoría de las personas se realizan el procedimiento y vuelven a casa el mismo día.



## ¿Cuál método de DP es adecuado para mí?

Realizar sus intercambios de fluidos varias veces durante el día o que un ciclador haga la mayoría de sus intercambios durante la noche es una decisión que deberá tomar usted junto con su equipo de cuidado de diálisis para escoger que funcionará mejor para su salud y estilo de vida.

### ¿Cuál es la diferencia entre CAPD y APD?

La capacidad para intercambiar fluidos limpios y desechos de la sangre es la misma tanto en CAPD como en APD.

La única diferencia es cuándo y cómo hace sus intercambios, CAPD se realiza principalmente durante el día y APD mayormente durante la noche. Puede haber situaciones que hacen que una terapia sea mejor para usted físicamente, pero casi toda la decisión depende de sus preferencias de estilo de vida.

## ¿Qué debo considerar para manejar mi DP?

Necesitará un área para guardar las cajas de bolsas de fluidos y los tubos que serán necesarios para el tratamiento.

También tendrá que poder hacer el procedimiento de conexión y desconexión correctamente para prevenir que entren gérmenes en el catéter de DP.

El riesgo más grande con la diálisis peritoneal es una infección del fluido en tu vientre (peritonitis).

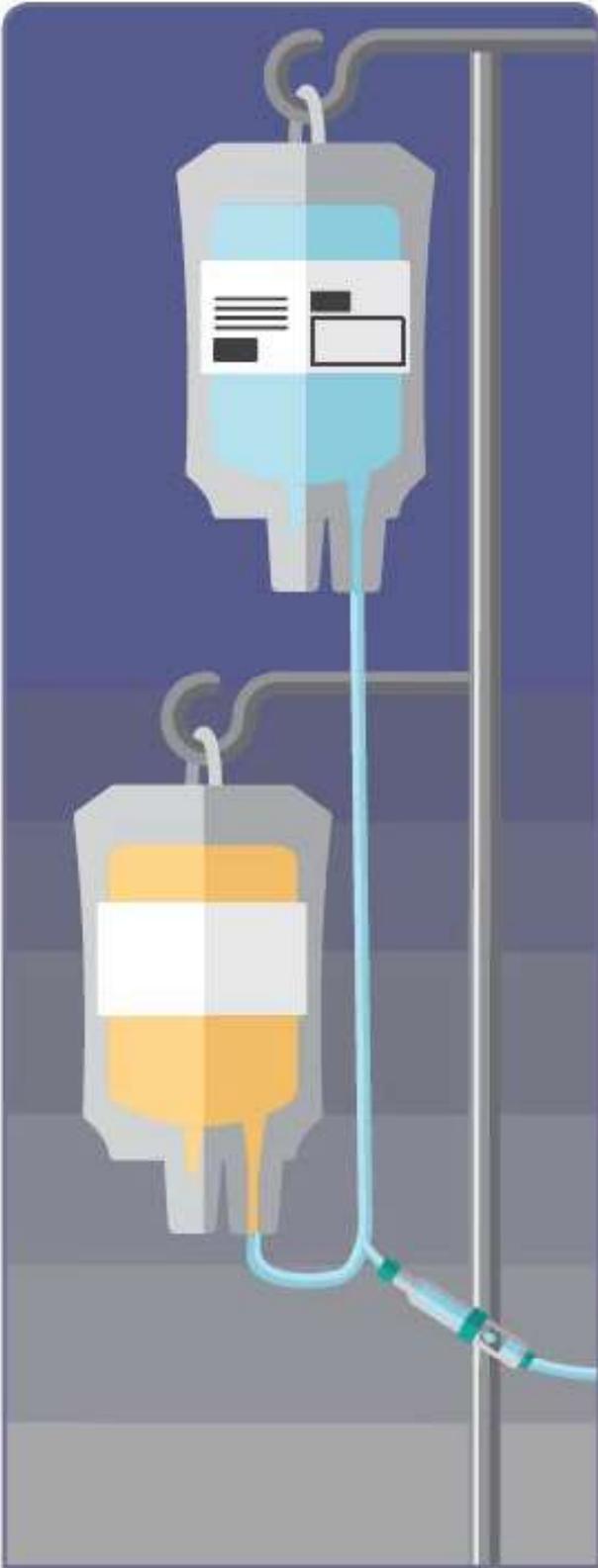
Puede tratarse con antibióticos, pero causa calambres en el estómago y, en serios casos requiere que deje su DP para descansar.

Algunas personas no son candidatas para DP porque tienen problemas para colocar el catéter en su vientre. Si por alguna razón no puede hacer sus intercambios DP, tendrá que recibir tratamientos de hemodiálisis en los centros.

## ¿Cómo empiezo con DP?

Hablar con su médico y enfermero del equipo de cuidado de DP es la mejor forma de aprender sobre DP. Si decidió comenzar con DP, el siguiente paso será programar su capacitación y hacer que le coloquen un catéter. Dependiendo de cuándo comience, puede llevar al menos un mes que pueda hacer sus propios tratamientos. Esto se debe a que la piel/tejido alrededor del catéter tarda cerca de dos semanas en sanar antes de que pueda empezar la capacitación, y la capacitación llevará otras dos semanas. Si usted ya está bajo tratamiento en un centro de hemodiálisis tendrá que continuar recibiendo su tratamiento en el centro durante este período.

Muchos programas DP están trabajando para que sus pacientes comiencen con DP inmediatamente, sin tener que recurrir a la hemodiálisis en un centro mientras esperan para comenzar. Cuando usted comience con su programa, consulte con su médico para ver si esta opción está disponible para usted.





## ¿En qué consiste la capacitación?

La capacitación tendrá lugar en el centro DP. Cada sesión durará dos horas y le permitirá revisar el procedimiento, practicar y aprender. Puede que tenga que ir todos los días varios días seguidos para que le realicen sus intercambios y usted aprenda qué hacer. Mientras aprende puede realizar el procedimiento usted mismo, el capacitador de DP hará que usted intente realizar algunos intercambios en casa y vaya al centro con menos frecuencia para ver cómo le va con los intercambios.

Una vez que usted pueda hacer sus propios intercambios cómodamente y sus estudios de laboratorio se vean bien, puede pasar a hacer todos sus tratamientos en casa y sólo ir al centro una vez al mes para una visita de rutina. Este proceso puede llevar entre dos y tres semanas, dependiendo de cómo progrese su capacitación. Si usted ya estaba recibiendo tratamientos de hemodiálisis en un centro, sus sesiones de capacitación DP pueden programarse de forma que le permitan continuar con sus tratamientos en los centros mientras recibe la capacitación.

# ¿Qué esperar tras la capacitación cuando esté por mi cuenta?

Usted siempre podrá hablar con su equipo de cuidado DP sobre cualquier problema o duda que tenga. La mayoría de las instalaciones le darán un teléfono al que puede llamar para recibir durante el día y la tarde. También tendrá que visitar su clínica de DP una vez al mes para una revisión. Durante estas visitas le sacarán sangre. También podrá ver a su médico, enfermera de DP, asistente social y nutricionista para hablar sobre su cuidado en casa y ayudarle en lo que necesite.

Estar en casa no significa que está solo; simplemente significa que es libre de hacer sus intercambios en un cronograma que se adapte a sus necesidades. Siempre tendrá un equipo de cuidado que lo apoye para resolver sus problemas o dudas.

## ¿Dónde puedo obtener más información o resolver dudas?

- Comparación de Centros de Diálisis—Encuentre información sobre centros de diálisis que ofrecen programas de capacitación de hemodiálisis. [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)
- My Life, My Dialysis Choice —Aprenda sobre las opciones de diálisis para ayudarle a escoger el tratamiento adecuado para usted, para que pueda sentirse lo mejor posible y vivir de la forma en que quiere vivir. <http://mydialysischoice.org>
- El Instituto Nacional de la Diabetes y Enfermedades Digestivas y Renales de EE. UU. Ofrece un informe completo de todas las opciones de tratamiento para la diálisis. Por favor, visite: <http://www.niddk.nih.gov>

---

## Centro Nacional de Coordinación para la Enfermedad Renal en Etapa Final



Sitio web: [www.esrdncc.org](http://www.esrdncc.org) • email: [NCCInfo@hsag.com](mailto:NCCInfo@hsag.com) • (813) 865-3535



[www.facebook.com/esrd.ncc](http://www.facebook.com/esrd.ncc)



[@esrdncc](https://twitter.com/esrdncc)



Preparado por la Red Nacional de Aprendizaje y Acción para el Compromiso de Pacientes y Familiares (LAN NPFE, por sus siglas en inglés), de acuerdo con el NCC de ESRD. El NCC de ESRD reconoce agradecidamente a HSAG: La Network de ESRD de Florida y al Instituto Nacional de Diabetes y Enfermedades Digestivas Renales (NIDDK) como fuentes para el desarrollo del contenido usado en este recurso. Para obtener más información visite: [www.niddk.nih.gov](http://www.niddk.nih.gov).

Esta publicación fue desarrollada en el marco del Contrato Número HHSM-500-2013-NW002C, titulado "Centro de Coordinación Nacional para la Enfermedad Renal en Etapa Final (NCC de ESRD)" patrocinado por los Centros para Medicare & Servicios Medicaid (CMS), una agencia del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. y adaptado de acuerdo con el contrato Número: HHSM-500-2016-00007C. Los contenidos presentados no necesariamente reflejan la política de CMS. Pub #: FL-ESRD NCC-7N1T02-02212017-02